

Porównanie tłumaczeń Izajasza 44:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz teraz słuchaj, Jakubie, mój sługo, i ty, Izraelu, którego wybrałem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz teraz słuchaj, Jakubie, mój sługo, i ty, Izraelu, którego wybrałem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A teraz słuchaj, Jakubie, mój sługo, i ty, Izraelu, którego wybrałem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A teraz słuchaj Jakóbie sługo mój! i ty, Izraelu! którego wybrał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A teraz słuchaj, Jakobie, sługo mój, i Izraelu, którego obrał!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Teraz więc słuchaj, Jakubie, mój sługo, Izraelu, którego wybrałem!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz teraz słuchaj, Jakubie, mój sługo, i ty, Izraelu, którego wybrałem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Teraz posłuchaj, Jakubie, Mój sługo, Izraelu, którego wybrałem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Teraz więc słuchaj, Jakubie, mój sługo, Izraelu, którego wybrałem!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Teraz więc słuchaj, sługo mój, Jakubie, i ty, Izraelu, którego wybrałem!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А тепер послухай, мій рабе Якове й Ізраїле, якого Я вибрав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale teraz słuchaj Jakóbie, Mój sługo, i Israelu, którego wybrałem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A teraz słuchaj, Jakubie, mój sługo, i ty, Izraelu, którego wybrałem.